



## Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

Issue No. 29

Information Bulletin

March 2005

### AQTIS acquires the APVQ-STCVQ Federation's certification

On February 23, 2005, the Tribunal rendered Decision 2005 CAPPRT 049, granting an application filed by the Alliance québécoise de l'image et du son (AQTIS). AQTIS is the result of a merger between the Syndicat des techniciennes et des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (STCVQ) and the Association des professionnelles et professionnels de la vidéo du Québec (APVQ). AQTIS was asking the Tribunal to determine that as a result of the merger, AQTIS is the successor to the federation consisting of the APVQ and the STCVQ pursuant to section 30 of the *Status of the Artist Act* (SAA). A notable consequence of such a succession would be that AQTIS would succeed the Federation as the certified association in the certification granted by the Tribunal in Decision 2003 CAPPRT 041.

It was the first time the Tribunal had to consider an application under section 30 of the SAA. The Tribunal framed its analysis around two criteria. For the first criterion, the Tribunal had to determine whether a merger had indeed taken place and, if so, determine what consequence the merger had as to AQTIS' rights and obligations under the SAA (e.g. certification). The Tribunal noted that both the merging entities and AQTIS were entities incorporated under Quebec's *Companies Act*. The Tribunal determined that the issuance by the proper authorities of letters patent of merger was enough to show that a merger had indeed taken place. As the APVQ and the STCVQ were the only members of the certified federation, the Tribunal concluded that AQTIS succeeded the Federation in the latter's rights and obligations under the SAA.

Since the succeeding association would in fact become the certified association for the sector, for the second criterion the Tribunal subjected AQTIS' statutes and by-laws to the prerequisites for certification set out in section 23 of the SAA. The Tribunal concluded that AQTIS' statutes and by-laws did in fact satisfy the prerequisites in that, for example, they prohibited discrimination, provided voting rights for regular members and gave members the right to access the association's financial statements.

### Interview with Mr. David P. Silcox, Tribunal's third and current Chairperson



During the Tribunal's tenth year of operations, we are conducting interviews with the Tribunal's past and current chairpersons. The previous two bulletins featured interviews with the founding Chairperson, Senator Marie-P. Poulin, and its second Chairperson, Mr. André Fortier.

*continued on page 2*

### In this Issue

CAPPRT meets with artists' associations in  
Toronto and Montreal

| page 3

CCA Conference on the status of the artist

| page 4

---

The current bulletin features the following interview with the Tribunal's third and current Chairperson, Mr. David P. Silcox. Executive Director and General Counsel, Joséé Dubois, met with Mr. Silcox to ask his views on what the Tribunal has achieved and what challenges it faces. Mr. Silcox became a Tribunal member in 1995 and has been its Chairperson and Chief Executive Officer since 1998.

**JD:** Over your almost ten years, what kinds of cases has the Tribunal dealt with?

**DPS:** Initially, nearly all the cases and hearings were about certification. It was simply a matter of laying out the field and keeping an eye on whether the Tribunal was covering, one step at a time, the entire field for which it was responsible. That took some initiative and it took a while before the whole field was covered with suitable certifications. At the same time, of course, we were busy establishing the general principles that we wanted to operate under, for example, how language will affect certification—whether to be narrow or broad in national terms when we certify certain associations. We were learning how to interpret the *Act*, and we were refining our ways of dealing with intervenors and the parties before us and of arriving at decisions on the matters before us. After the certification process ran its course for two to three years, we dealt more with complaints, refinements in the definitions of the sectors for bargaining, jurisdictional matters and so on.

**JD:** What do you think the Tribunal achieved in these years?

**DPS:** Well, I would say that starting from zero, practically from zero, the Tribunal established a comprehensible, functional and acceptable regime for good relations between artists and producers. It is a system that is fair; it is based on practices and roles that are understood and accepted on both sides, and it is tailored to the cultural sector's very special needs and

requirements. There are 24 artists' associations that have been certified to bargain in defined sectors of activity. There are 25 new agreements that did not exist before and about 65 agreements in total between artists' associations, and broadcasters and federal institutions. The cultural sector is now recognized as a proper area for collective bargaining and I think it has been a basis for good treatment of artists as envisaged by the original UNESCO recommendation in 1980.

**JD:** What are the current challenges facing the Tribunal in its tenth year?

**DPS:** I think the greatest problem is that Canada is one of the few countries in the world to adopt a comprehensive response to UNESCO's call for status of the artist legislation. The federal jurisdiction is small compared to the vast majority of labour relations which are the responsibility of the provinces. The largest challenge is having the provinces adopt a parallel or similar regime. So far, only the province of Quebec has done that but I am optimistic that other provinces will move forward in this area. The second challenge we face, having worked with the *Act* for a decade, is to obtain some amendments so that it will become a more effective tool for the artists and producers of Canada. For example, obtaining provision for the arbitration of first agreements. Revision of the *Act* is something which is in the works and I hope it will be successful.

**JD:** Do you think that the Tribunal, with its small number of part-time members and small staff, can deal effectively with the business at hand?

**DPS:** The Tribunal is remarkably effective and efficient. It has managed its business exceptionally well and with expedition. It is transparent in all it does and in putting its information forward and out in the eyes of the public and its client groups in a manner that is quite exemplary. It is also a leader in the training of

all tribunal members at the federal level and was helpful in setting up the institute which now trains federal tribunal members. It has been a leader in setting up ethics modules and guidelines for all tribunal members and has been involved with the Canadian Council of Administrative Tribunals.

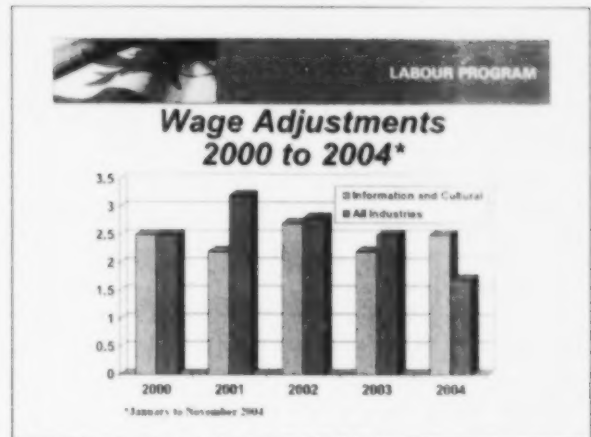
**ID:** Do you wish to add any other comments?

**DPS:** Perhaps simply an observation that artists and producers need to be treated as fairly as all other workers and enterprises. The cultural sector in Canada is huge in dollar terms, the fourth largest in terms of percentage of GDP and the sixth largest in terms of payroll. Despite this, the sector gets insufficient priority with all levels of government. That is something that we have to keep working at.

## CAPPRT meets with artists' associations in Toronto and Montreal

As part of its 10<sup>th</sup> anniversary activities, CAPPRT is organizing meetings with artists' associations and producers to discuss collective bargaining under the *Status of the Artist Act* with the objective of assisting the parties to carry out successful negotiations.

In February, meetings with artists' associations took place in Toronto and Montreal. CAPPRT Executive Director, Josée Dubois, explained the mediation assistance available under the *Act* and the other rights and obligations of parties with respect to collective bargaining. Ms. Céline Laporte, from the Workplace Information Directorate of the department of Human Resources and Skills Development Canada, explained the information her services makes available to parties preparing for negotiations—information ranging from wage trends to the comparative analysis of collective agreement provisions on pensions benefits and most



Source: Presentation by Ms. Céline Laporte

other provisions, in specific industry sectors and/or regions of the country. This information is free of charge, and available for the asking or already on-line (1-800-567-6866, [www.hrsdc.gc.ca/en/lp/wid/info.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/lp/wid/info.shtml)).

Afterwards, artists' associations exchanged information on successes and difficulties encountered in bargaining. Among the difficulties expressed were: inadequate financial and human resources for engaging in bargaining; needed amendments to the *Act* such as provision for first contract arbitration; sub-contracting by producers, and the need for a producers' association for federal government producers. Artists' associations were anxious to know the status of the follow-up to the recommendations in the 2003 report on the statutory evaluation of the *Act*. We clarified that the department of Canadian Heritage is responsible for following up on the evaluation report.

CAPPRT will be organizing similar meetings with the broadcasters and federal government producers in the coming months.

## CCA Conference on status of the artist

The Canadian Conference of the Arts (CCA) held its national policy conference on status of the artist in Regina on November 20-21, 2004. It brought together 150 members of the arts and culture community from across the country to discuss the state of status of the artist in Canada and how to move forward on this issue.

At the conference, Saskatchewan Minister of Culture, Youth and Recreation, Joan Beatty, released the final report of the Minister's Advisory Committee on Status of the Artist. The report contains recommendations on a variety of issues including benefits and taxation, and education and training. With respect to collective bargaining, the report recommends a two-pronged approach: one dealing with negotiations between individual artists and engagers, and the other dealing with negotiations between groups of artists and engagers or groups of engagers. For both approaches, the proposed regime would be binding for public institutions and publicly funded institutions, and voluntary for the private sector. The government indicated it has already implemented some of the report's recommendations and will continue work on addressing all of them. The report is available on the Internet at: [http://www.cyr.gov.sk.ca/assets/pdf/Final%20MACSA%20FINAL%20REPORT\(letter\).pdf](http://www.cyr.gov.sk.ca/assets/pdf/Final%20MACSA%20FINAL%20REPORT(letter).pdf).

CAPPRT presented a skit on the federal *Status of the Artist Act* to raise understanding of the collective bargaining regime in the Act, CAPPRT's role and the results so far. Notes for the skit are available on the Internet at: <http://www.capprt-tcrpap.gc.ca/news/2004-e.html>.

In addition to collective bargaining legislation, various issues related to status of the artist—such as taxation, a federal advisory council on the status of the artist and an Aboriginal model of association—were discussed. CCA's report on the conference is available on the Internet at: <http://www.ccarts.ca/en/advocacy/bulletins/5804.htm>.

## Tribunal Secretariat

### Contacts:

Lorraine Farkas

Director, Planning, Research and Communications

Diane Chartrand

Senior Legal Counsel

### Telephone:

1-800-263-2787 or (613) 996-4052

### Fax:

(613) 947-4125

### Address:

240 Sparks Street, 1st Floor West  
Ottawa, Ontario K1A 1A1

### E-mail address:

[info@capprt-tcrpap.gc.ca](mailto:info@capprt-tcrpap.gc.ca)

### Web site:

[www.capprt-tcrpap.gc.ca](http://www.capprt-tcrpap.gc.ca)

*Are you currently preparing a course or organizing a conference on professional relations in the cultural sector?*

Tribunal personnel are available to make presentations regarding the *Status of the Artist Act* and the role, procedures and activities of the Tribunal.





## L'AQTIS devient détentrice de l'accréditation de la Fédération APVQ-STCVQ

Le 23 février 2005, le Tribunal a rendu la décision 2005 TCRPAP 049 concernant la demande déposée par l'Alliance québécoise de l'image et du son (AQTIS). L'AQTIS est le fruit d'une fusion entre le Syndicat des techniciennes et des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (STCVQ) et l'Association des professionnelles et professionnels de la vidéo du Québec (APVQ). L'AQTIS demandait au Tribunal de reconnaître qu'en vertu de l'article 30 de la *Loi sur le statut de l'artiste (LSA)*, la fusion avait pour conséquence que l'AQTIS succède à la Fédération composée de l'APVQ et du STCVQ. Il en découlerait notamment que l'AQTIS succéderait à ce regroupement en ce qui a trait à l'accréditation qu'il a obtenue lors de la décision du Tribunal 2003 TCRPAP 041.

Le Tribunal, pour qui ce type de demande était une première, a insisté sur deux critères lors de son analyse. Le premier critère retenu a été de déterminer si une fusion avait bel et bien eu lieu et, dans l'affirmatif, d'énoncer les conséquences de cette fusion quant aux droits et obligations découlant de la LSA (e.g. : accréditation). Le Tribunal a constaté que les associations fusionnées ainsi que l'AQTIS sont tous des organismes incorporés sous l'empire de la législation québécoise sur les compagnies. Le Tribunal a donc conclu que la délivrance par les autorités compétentes de lettres patentes de fusion suffisait à démontrer qu'une fusion avait eu lieu. Étant donné que l'APVQ et le STCVQ étaient les deux seuls membres du regroupement accrédité, le Tribunal a conclu que l'AQTIS succédait à ce dernier dans ses droits et obligations en vertu de la LSA.

Puisque l'association succède à un regroupement d'associations accréditées et qu'elle devient l'association accréditée pour le secteur, le second critère retenu par le Tribunal a été de soumettre les statuts et règlements aux conditions préalables à l'accréditation prévues à l'article 23 de la LSA. Le Tribunal a conclu que les statuts et règlements de l'AQTIS respectaient effectivement ces conditions en ce qu'ils prévoyaient notamment une prohibition de la discrimination, un droit de vote pour les membres réguliers de l'association et un droit pour ces derniers de consulter les états financiers de l'association.

## Interview avec M. David P. Silcox, troisième et actuel président du Tribunal



Nous saisissons l'occasion de la dixième année de fonctionnement du Tribunal pour effectuer des interviews avec les présidents passés et le président actuel. Les deux bulletins précédents ont présenté des interviews avec la présidente fondatrice, le sénateur Marie-P. Poulin, et le président qui lui a succédé, M. André Fortier.

*suite à la page 2*

### Dans ce numéro

Le TCRPAP rencontre des associations  
d'artistes à Toronto et à Montréal

| page 3

Conférence de la CCA sur le statut de l'artiste

| page 4

Ce bulletin présente une interview avec le troisième et actuel président, M. David P. Silcox. Le directeur exécutif et avocat général, Josée Dubois, a rencontré M. Silcox pour lui demander son avis sur ce que le Tribunal a réalisé et quels défis il doit relever. M. Silcox est membre du Tribunal depuis 1995 et en est le président et premier dirigeant depuis 1998.

**ID: Au cours de ces presque dix ans, quels types de dossiers le Tribunal a-t-il traités?**

**DPS:** Au début, presque tous les dossiers et les audiences portaient sur l'accréditation. Il s'agissait de définir le champ d'application et de s'assurer que le Tribunal comble, étape par étape, tout le champ pour lequel il a compétence. Cela a pris de l'initiative et du temps avant que le champ d'application soit entièrement occupé au moyen d'accréditations adéquates. Simultanément, nous travaillions, bien sûr, à établir les principes généraux qui devaient guider nos actions. Par exemple, comment la langue allait-elle toucher l'accréditation; fallait-il avoir une vision étroite ou large en termes nationaux lorsque nous devions accréditer des associations. Nous apprenions comment interpréter la *Loi* et nous peaufinions nos façons de traiter avec les intervenants et les parties qui se présentaient devant nous et d'en arriver à des décisions. Le processus d'accréditation a suivi son cours durant deux ou trois ans et nous en sommes arrivés à traiter davantage de plaintes, de modifications de définition de secteurs de négociation, de questions de compétence et autres.

**ID D'après vous, quelles ont été les réalisations du Tribunal au cours de ces années?**

**DPS:** Bien, je dirais qu'à partir de rien, pratiquement de rien, le Tribunal a instauré un régime compréhensible, fonctionnel et acceptable qui établit de bons rapports entre les artistes et les producteurs. C'est un système juste, fondé sur des pratiques et sur des rôles qui sont compris et acceptés des deux côtés et adaptés aux besoins et aux exigences très particuliers du secteur culturel. Il y a 24 associations d'artistes qui ont été accréditées pour négocier dans des secteurs d'activité définis. Il y a 25 nouveaux accords qui n'existaient

pas antérieurement et environ 65, au total, entre les associations d'artistes, d'une part, et les diffuseurs et les institutions fédérales. Le secteur culturel est désormais reconnu comme un secteur approprié de négociation collective et je pense que cela constitue le fondement d'un bon traitement pour les artistes comme l'envisageait la première recommandation de l'UNESCO dans les années 1980.

**ID: Quels sont les défis que doit relever le Tribunal en cette dixième année?**

**DPS:** Je pense que le plus grand problème est que le Canada est l'un des rares pays à avoir adopté un mécanisme complet qui répond à l'appel de l'UNESCO en faveur d'une législation sur le statut de l'artiste. La compétence fédérale est limitée si on la compare aux relations de travail qui, pour la plus grande part, sont de la responsabilité des provinces. Le plus grand défi est de faire en sorte que les provinces adoptent un régime parallèle ou semblable. À ce jour, seule la province de Québec l'a fait, mais je suis optimiste et je pense que les autres provinces iront de l'avant en ce domaine. Le deuxième défi à relever, d'après mon expérience d'une décennie relativement à la *Loi*, est d'obtenir certaines modifications pour qu'elle devienne un outil plus efficace pour les artistes et les producteurs du Canada. Par exemple, l'obtention d'une disposition sur l'arbitrage dans le cas des premiers accords. La révision de la *Loi* est en marche et j'espère que cela réussira.

**ID: Pensez-vous que le Tribunal, avec son petit nombre de membres à temps partiel et son effectif réduit, peut s'occuper efficacement du travail qui lui incombe?**

**DPS:** Le Tribunal est remarquablement efficace et efficient. Il a géré ses affaires particulièrement bien et avec rapidité. Il est transparent dans tout ce qu'il fait, notamment en rendant l'information accessible au public et à ses groupes de clients d'une manière qui est des plus exemplaires. Il est aussi un chef de file dans la formation de tous les membres des tribunaux au palier fédéral et dans la

mise sur pied de l'institut qui donne désormais la formation aux membres des tribunaux fédéraux. Il a ouvert la voie en élaborant des modules sur l'éthique et des lignes directrices pour tous les membres des tribunaux. Il a aussi participé au Conseil des tribunaux administratifs canadiens.

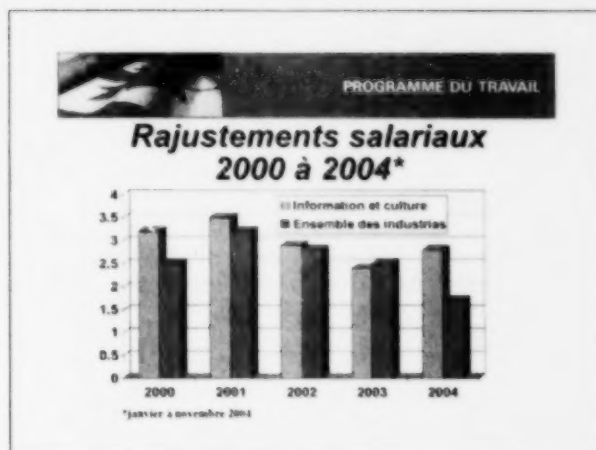
**ID:** Souhaiteriez-vous ajouter des commentaires?

**DPS:** Peut-être simplement une observation : les artistes et les producteurs doivent être traités aussi équitablement que les autres travailleurs et entreprises. Le secteur culturel du Canada est imposant en termes de dollars, le quatrième sur le plan du pourcentage du PIB et le sixième en matière de masse salariale. Malgré cela, ce secteur n'obtient pas la priorité qu'on devrait lui accorder à tous les paliers de gouvernement. Nous devons continuer de travailler sur cela.

## Le TCRPAP rencontre des associations d'artistes à Toronto et à Montréal

Dans le cadre des activités entourant son 10<sup>e</sup> anniversaire, le TCRPAP organise des rencontres avec les associations d'artistes et les producteurs pour discuter de négociation collective en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*. L'objectif est d'aider les parties à avoir des négociations fructueuses.

En février, des rencontres avec des associations d'artistes ont eu lieu à Toronto et à Montréal. Le directeur exécutif du TCRPAP, Josée Dubois, a expliqué l'aide à la médiation qui est disponible en vertu de la *Loi* ainsi que les autres droits et obligations des parties relativement à la négociation collective. M<sup>me</sup> Céline Laporte, de la Direction de l'information sur les milieux de travail de Ressources humaines et Développement des compétences Canada, a expliqué les renseignements que ses services rendent disponibles aux parties qui se préparent à négocier — renseignements qui varient des tendances salariales à l'analyse comparative des dispositions des conventions collectives sur les prestations des pensions et la plupart des autres dispositions dans des



Source : Présentation de M<sup>me</sup> Céline Laporte

secteurs industriels particuliers ou selon les régions du pays. Ces renseignements sont gratuits et sont disponibles à ceux qui en font la demande ou sont déjà en ligne (1-800-567-6866, <http://www.rhdcc.gc.ca/fr/pt/imi/info.shtml>).

Par la suite, les associations d'artistes ont échangé des renseignements sur leurs succès et leurs difficultés dans leurs négociations. Voici certaines des difficultés qui ont été exprimées : les ressources financières et humaines inadéquates pour s'engager dans des négociations; la nécessité de modifier la *Loi* à l'aide de dispositions comme l'arbitrage en cas de premier contrat; la sous-traitance exercée par les producteurs et le besoin de mettre sur pied une association de producteurs du gouvernement fédéral. Les associations d'artistes étaient anxieuses d'être mises au courant du suivi effectué relativement aux recommandations du rapport de 2003 qui a découlé de l'évaluation prévue par la *Loi*. Nous avons indiqué que le ministère du Patrimoine canadien est responsable du suivi au rapport de l'évaluation.

Le TCRPAP organisera des rencontres semblables avec les radiodiffuseurs et avec les producteurs du gouvernement fédéral au cours des prochains mois.

## Conférence de la CCA sur le statut de l'artiste

La Conférence canadienne des arts (CCA) a tenu sa conférence politique nationale, qui portait sur le statut de l'artiste, à Regina, les 20 et 21 novembre 2004. Elle a réuni 150 membres du milieu des arts et de la culture du pays pour discuter de la situation du statut de l'artiste au Canada et de la façon d'aller de l'avant en ce domaine.

Lors de la conférence, la ministre du Department of Culture, Youth and Recreation de la Saskatchewan, Joan Beatty, a publié le rapport final du comité consultatif du ministre sur le statut de l'artiste. Le rapport contient des recommandations sur une variété de questions, notamment les avantages sociaux et la fiscalité ainsi que l'éducation et la formation. En ce qui concerne la négociation collective, le rapport recommande une démarche sur deux fronts : les négociations entre les artistes, individuellement, et ceux qui les embauchent; les négociations entre les groupes d'artistes et ceux qui les embauchent, individuellement ou en groupes. Dans les deux cas, le mécanisme proposé lierait les institutions publiques et les institutions financées par des fonds publics et serait volontaire pour le secteur privé. Le gouvernement a indiqué qu'il a déjà mis en œuvre certaines recommandations du rapport et qu'il continuera de travailler à répondre à toutes. On peut trouver le rapport dans Internet, à l'adresse suivante : [http://www.cyr.gov.sk.ca/assets/pdf/Final%20MACSA%20FINAL%20REPORT\(letter\).pdf](http://www.cyr.gov.sk.ca/assets/pdf/Final%20MACSA%20FINAL%20REPORT(letter).pdf).

Le TCRPAP a conduit une présentation sur la *Loi sur le statut de l'artiste* fédérale pour accroître la compréhension du régime de négociation collective qu'elle prévoit, du rôle du TCRPAP et des résultats obtenus à ce jour. Les notes de la présentation sont accessibles dans Internet à l'adresse suivante : <http://www.cappri-terpap.gc.ca/news/2004-f.html>.

Outre la législation sur la négociation collective, différentes questions reliées au statut de l'artiste, comme la fiscalité, un conseil consultatif fédéral sur le statut de

l'artiste et un modèle autochtone d'association ont fait l'objet des discussions. Le rapport de la CCA sur la conférence est accessible dans Internet, à l'adresse suivante : <http://www.ccarts.ca/fr/advocacy/bulletins/5804.htm>.

## Secrétariat du Tribunal

### Personnes-ressources :

Lorraine Farkas

*Directrice, planification, recherche et communications*

Diane Chartrand

*Avocat-conseil principal*

### Téléphone :

1-800-263-2787 ou (613) 996-4052

### Télécopieur :

(613) 947-4125

### Adresse postale :

240, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

### Courrier électronique :

[info@cappri-terpap.gc.ca](mailto:info@cappri-terpap.gc.ca)

### Page d'accueil Internet :

[www.cappri-terpap.gc.ca](http://www.cappri-terpap.gc.ca)

*Vous préparez un cours ou organisez une conférence sur les relations de travail dans le secteur culturel ?*

Le personnel du Tribunal est disponible pour faire des exposés sur la *Loi sur le statut de l'artiste* ainsi que sur le rôle, les procédures et les activités du Tribunal.